

遷移地址
照常營業
新舊顧客
仰祈留意
電話 MU 四六六三七
增豐益書店
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林園 園址著名
大廳小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

MODERNIZE TAILORS
L.W. PENDER & CARROLL
趨時裁縫店
色布最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

▲香港新聞
被非禮經過
女僑主
抱登林上乳以內褲均被強脫去
後請辭水從穿外衣逃出待援
【本報訊】一名在九龍被強脫內衣的女僑主，於昨日在九龍法院控告一名男子。該名男子被控在九龍九龍道，於九月廿八日，在該處強脫該女僑主之內衣。該女僑主在九龍道被強脫內衣後，隨即逃出，並向附近之巡捕房報案。巡捕隨即展開調查，並在九龍道附近，將該名男子逮捕。該名男子被控在九龍道，於九月廿八日，在該處強脫該女僑主之內衣。該女僑主在九龍道被強脫內衣後，隨即逃出，並向附近之巡捕房報案。巡捕隨即展開調查，並在九龍道附近，將該名男子逮捕。該名男子被控在九龍道，於九月廿八日，在該處強脫該女僑主之內衣。

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
接辦 康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

中國詠齋酒廠出品
衛生飲料
請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
老牌 中國詠齋酒廠出品
衛生飲料
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄
▲跌打風濕腰骨痛 每打八元 每瓶八毛 目錄詳見 函索即寄

司公材藥貨雜發元
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.
最新到
大三牙或 靚公魚仔
中三牙或 新淡春干
肥大芒魚 雪白銀魚仔
靚馬鮫魚 新火招仔
「大紅灰旦」 源源應市

司公利庚
GANLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931
獨家首次選辦：
鼓汁紅燒蜆肉 鮮味可口
全加總代理
中國冰霜大明蝦 品質優良
大量批發 源源供應

司公限有信國埠雲
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
59 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-2244
雙托水仙花頭
中國美術聖誕咭
兒童玩偶
立體珠花拖鞋
梁蘇記 庄雨傘
都是最合你來賜顧的

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
東街市喜夾街舖于位行支 行銀路寶
本支行恭請華友開儲蓄或活期存款戶口。租賃保險箱。並利用本行設備以兌匯款。項往香港與其各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理。
香港與遠東代理處
J. E. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

WAH SUN BOOK SHOP
22 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱
▲圖書目錄印備歡迎取閱

華新書局
△特價書
最新詳解英華大辭典九元 特價七元
動物學大辭典七元五 植物學辭典五元
地質學辭典五元 物理學辭典五元
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角
部身字典廣州音韻同音字典一元七角

舍路元三小
LITTLE THREE GRAND CAFE 美國
無任歡迎 歡迎光臨
OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4, WASH

新邊麵包
美味新鮮
Sunbeam
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮
新邊麵包 美味新鮮

司公隆昌
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4, B.C.
繼續辦到
海晏蠟油 唐山雜貨
大紅灰蛋 合時臘味
大量應市 批發零沽
一律歡迎

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-3821
電機工程
電力工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小
電機工程 承接大小

明發新
奇異藥水
敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每樽一元五毛
二號每樽九毛
三號每樽四毛五仙
總批發處雲高華
FENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

明達
承接木工油漆
專做時代化裝飾傢俱
無任歡迎 歡迎光臨
電話 MU. 1-2753

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 3-9552
本大旅店 位近華區
客士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
有升降梯 日夜供應
長住短居 價錢相宜
司理朱仕啓

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國
名廠五金雜貨 如
德國及日本 鋼
刀 剪刀 鋸 鋸
刀 鋸 鋸 鋸 鋸
刀 鋸 鋸 鋸 鋸
刀 鋸 鋸 鋸 鋸
刀 鋸 鋸 鋸 鋸
刀 鋸 鋸 鋸 鋸
刀 鋸 鋸 鋸 鋸
刀 鋸 鋸 鋸 鋸
刀 鋸 鋸 鋸 鋸

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.
MU. 1-7825
夏天良伴的
「人造絲」
短袖開腔
內衫登市
每件一元九角五
專營：
祖國國綢
絲綢衣裳
絲綢傢私
接造工衣

五洲大藥房
5100 PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.